

Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2933
6 August 1990

RUSSIAN



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ДЕВЯТЬСОТ ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в понедельник, 6 августа 1990 года, в 13 ч. 50 м.

Председатель: г-н МУНТЯНУ (Румыния)

<u>Члены:</u>	Канада	г-н ФОРТЬЕ
	Китай	г-н ЛИ Даю
	Колумбия	г-н ПЕНЬЯЛОСА
	Кот-д'Ивуар	г-н АНЕ
	Куба	г-н АЛАРКОН де КЕСАДА
	Эфиопия	г-н ТАДЕССЕ
	Финляндия	г-жа РАСИ
	Франция	г-н БЛАН
	Малайзия	г-н РАЗАЛИ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н ЛОЗИНСКИЙ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Кристиан ТИКЕЛЛ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
	Йемен	г-н АЛЬ-АШТАЛЬ
	Заир	г-н ЛУКАБУ ХАБУДЖИ НЗАДЖИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 13 ч. 50 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ИРАКОМ И КУВЕЙТОМ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 АВГУСТА 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21423)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 АВГУСТА 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21424)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с решениями, принятыми на 2932-м заседании, я приглашаю представителей Ирака и Кувейта занять места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Аль-Анбари (Ирак) занимает место за столом Совета; г-н Абульхасан (Кувейт) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/21441, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Канадой, Колумбией, Кот-д'Ивуаром, Эфиопией, Финляндией, Францией, Малайзией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Заиром.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/21426, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Италии при Организации Объединенных Наций от 2 августа 1990 года на имя Генерального секретаря; S/21427, письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 2 августа 1990 года на имя Генерального секретаря; S/21428, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 2 августа 1990 года на имя Генерального секретаря; S/21429, письмо Постоянного представителя Уругвая при Организации Объединенных Наций от 3 августа 1990 года на имя Генерального секретаря; S/21430, письмо Постоянного представителя Омана при Организации Объединенных Наций от 3 августа 1990 года на имя Генерального секретаря; S/21432, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Германской Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 3 августа 1990 года на имя Генерального секретаря; S/21433, письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 3 августа 1990 года на имя

Генерального секретаря; S/21434, письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 3 августа 1990 года на имя Генерального секретаря; S/21435, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Мадагаскара при Организации Объединенных Наций от 3 августа 1990 года на имя Генерального секретаря; S/21436, письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 3 августа 1990 года на имя Генерального секретаря; S/21437, S/21438, S/21439 и S/21440, письма Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций соответственно от 4 и 5 августа 1990 года на имя Генерального секретаря; и S/21443, письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций от 6 августа 1990 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Члены Совета также получили фотокопии письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Италии при Организации Объединенных Наций от 6 августа 1990 года на имя Генерального секретаря. Это письмо будет издано в качестве документа Совета под индексом S/21444 завтра в 6 часов утра.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Первый оратор - представитель Кувейта, которому я предоставляю слово.

Г-н АБУЛЬХАСАН (Кувейт) (говорит по-арабски): Созыв этого заседания сегодня и интенсивные усилия, предпринятые Советом в течение последних трех дней, являются отражением искренней приверженности международного сообщества принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Сегодняшнее заседание Совета проходит через пять дней после принятия резолюции 660 (1990). Эта резолюция явилась отражением того факта, что Совет охраняет международный мир и безопасность, выражает мировое мнение и действительно защищает малые государства. Совет принял эту резолюцию, поскольку он считает, что против одного из членов международного сообщества была предпринята грубая, необоснованная агрессия. Агрессор не ограничился нарушением территориальной целостности государства Кувейт, фактически он оккупировал всю священную землю Кувейта. Эта агрессия была предпринята против мирной страны, которая всегда стремилась к миру. Все международные отношения этой страны основываются на принципах ислама, Устава Организации Объединенных Наций и принципах добрососедства. Это государство, которое идет по пути урегулирования споров с другими государствами мирными средствами.

(Г-н Абульхасан, Кувейт)

Мы принимали участие в посреднических усилиях в урегулировании всех региональных конфликтов. Политика нашего государства основывается на принципе невмешательства во внутренние дела других государств. Несмотря на нынешнее состояние кризиса с братским Ираком и даже до последнего момента перед вторжением в нашу родную страну, мы заявляли о том, что готовы прибыть в Багдад и принять иракских официальных лиц в Кувейте для того, чтобы провести переговоры в мире и таким образом обеспечить законные права обеих стран.

Несмотря на то, что было совершено в отношении моей любимой страны, несмотря на нарушение ее суверенитета и территориальной целостности и оккупацию всей ее священной земли, несмотря на убийства и другие жестокие бесчеловечные действия, совершенные в отношении наших граждан, - несмотря на все это, мы надеялись, что жестокая вторгшаяся держава прислушается к воле международного сообщества и особенно к беспрецедентному единодушному и решительному осуждению международного сообщества. Совет никогда не рассматривал ни одного вопроса, который вызвал бы столь полное и определенное единодушие. Это является обвинением и осуждением того, что произошло, что явилось нарушением не только в отношении одной страны или одной территории, но и нарушением суверенитета и мира во всем мире. После такого нарушения ни одно государство в мире не может чувствовать себя в безопасности или защищенным от такой агрессии.

Мы надеялись, что международное осуждение положения побудит оккупирующую державу выполнить резолюцию 660 (1990) Совета Безопасности и что иракские войска будут незамедлительно выведены без каких-либо условий. Однако преднамеренной целью агрессии оккупирующей державы явилось свержение законного правительства Государства Кувейт. Нас поддерживают не только граждане и жители Кувейта, но также и весь мир. Цель Ирака - создать новое правительство в Кувейте. Агрессор смог объявить об образовании такого правительства лишь несколько дней спустя после вторжения, что свидетельствует о полном провале действий оккупационных войск, несмотря на насилие в отношении граждан Кувейта.

Никто не соглашается сотрудничать с узурпатором и агрессором. Цель этого вторжения также состоит в том, чтобы захватить ресурсы Кувейта, распоряжаться ими и разграблять их. Цели вторжения основываются на экспансионизме, как видно из угроз Ирака и последующих нападений на соседние страны после угроз и шантажа. Ирак таким

образом угрожает стратегическим интересам всех стран мира, в котором регион Персидского залива является одним из жизненно важных регионов. Все эти цели в своей совокупности фактически угрожают международному миру и безопасности.

Для нас является источником агонии тот факт, что это вторжение и тщательно спланированная агрессия вынудили нас отвлечься от решения столь многих важных вопросов, касающихся народов, которые продолжают страдать.

Опираясь на вышеупомянутые принципы, оккупирующая держава не желает выполнить резолюцию 660 (1990) Совета Безопасности, несмотря на свое заявление о намерении начать вывод своих войск. Это заявление было условным по форме и неискренним по содержанию. Оно попирает пункты постановляющей части резолюции 660 (1990) Совета Безопасности.

Я хотел бы здесь подтвердить факт, который стал очевиден для всех: не было никакого вывода. Напротив, вся полученная нами информация, а также ясные указания говорят нам, что Ирак наращивает свое военное присутствие и укрепляет прямое присутствие оккупирующих войск. Иракские силы распространяют свое присутствие по всему Кувейту, в качестве косвенного военного присутствия путем формирования так называемой Народной армии, которая в действительности является прикрытием для уже присутствующих оккупирующих сил. Это вновь подтверждает, что оккупирующие силы вторжения не собираются уходить.

Вчера средства массовой информации передали через иракское телевидение фотографии вывода некоторых военных транспортных средств. Это шарада, которой никто не верит, не говоря уже том, что некоторые из этих транспортных средств являются кувейтскими, которые были захвачены или украдены вторгшимися войсками.

Мы пришли к выводу о том, что Ирак не признает резолюцию 660 (1990) ни в том, что касается ее формы, ни в том, что касается ее содержания. Он не намерен следовать ни букве, ни духу этой резолюции. Таким образом, теперь ваша очередь, ваша роль, ваша историческая задача доказать всему миру, что безопасность народов, больших или малых, - это не объект торговли, который можно продавать, покупать или же использовать в целях терроризма и запугивания. Занимая позицию в отношении этого находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции, вы реализуете исторический поворот в деятельности Совета Безопасности и демонстрируете, что данный орган имеет большие возможности в плане проведения в жизнь воли международного сообщества посредством осуществления решительных санкций, посредством введения всеобъемлющего эмбарго против страны, отказавшейся принимать во внимание волю международного сообщества и беспрецедентным образом бросившей вызов всем принципам, ценностям и международным нормам, которыми в настоящее время руководствуется религия ислам, не говоря уже о принципе добрососедства.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово представителю Ирака.

Г-н АЛЬ-АНБАРИ (Ирак) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас в связи со вступлением на пост Председателя Совета в августе. Я хотел бы также выразить свою признательность Вашему предшественнику, послу Разали, который блестяще руководил работой Совета в прошлом месяце.

Позицию моего правительства можно резюмировать следующим образом: рассматриваемый проект резолюции был вынесен на рассмотрение на том основании, что он необходим для выполнения резолюции 660 (1990) от 2 августа 1990 года. Однако данный проект резолюции противоречит резолюции 660 (1990). В самом деле, данный проект резолюции вступает в коллизию с некоторыми фактами.

3 августа правительство нашей страны заявило о своем намерении начать вывод своих войск 5 августа. В 8 часов по местному времени наше правительство действительно приступило к выводу своих войск. Все, кто следят за сообщениями средств массовой информации в Соединенных Штатах, знают о том, что было выведено 27 единиц боевой техники - кувейтских, изготовленных в Советском Союзе. Таким образом, вынесенный на рассмотрение проект резолюции отнюдь не способствует урегулированию кризиса, как не способствует он и осуществлению вывода иракских войск.

Напротив, данный проект резолюции способствует обострению кризиса в районе Персидского залива и препятствует выводу войск. Соответственно, данным проектом резолюции преследуются некоторые негласные цели. Кроме того, в ряде своих положений данный проект резолюции выходит за рамки резолюции 660 (1990). В самом деле, во втором пункте преамбулы говорится о "вторжении Ирака". Термин "вторжение" не использовался во время американской интервенции в Панаме или на Гренаде, как не использовался он и тогда, когда вторжения на территории соседних государств осуществлял Израиль. Поэтому мы считаем, что использование данного термина создает благоприятные условия для совершения агрессии в отношении региона со стороны какой-либо третьей страны.

При всем должном уважении к Совету и к государствам, выступившим авторами проекта резолюции, я не могу не подчеркнуть один известный всем вам факт: данный проект резолюции был подготовлен одним единственным государством. Для того чтобы обеспечить этому проекту резолюции поддержку, на все остальные государства оказывался нажим. Это делает данный проект резолюции недействительным, поскольку все, что навязано при помощи силы и угроз, в соответствии с принципами Устава не является законным.

Мы надеялись, что после прекращения "холодной войны" в международных отношениях воцарится новая атмосфера, для которой будет характерно повышение роли Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности в плане поддержания международного мира и безопасности на нашей планете. Прискорбно, однако, отмечать, что одна из сверхдержав пытается использовать Организацию Объединенных Наций и Совет Безопасности для достижения своих целей так, как если бы Совет Безопасности ничем не отличался от ее собственного министерства иностранных дел. Дело объясняется тем, что данное государство задолжало Организации Объединенных Наций 675 млн. долларов, и оно использует это обстоятельство в качестве средства оказания нажима на Организацию Объединенных Наций. Это уже имело место в 1975 году, когда принималась резолюция 3379 (XXX) Генеральной Ассамблеи. Этот проект резолюции носит незаконный характер; кроме того, с учетом его содержания и того, как он был внесен на рассмотрение, он представляет собой, на наш взгляд, регресс и свидетельство формирования тенденции, неблагоприятной для развивающихся стран ввиду того влияния, которое она оказывает на цены на экспортируемую развивающимися странами нефть.

(Г-н аль-Анбари, Ирак)

Другими словами, данный проект резолюции будет иметь негативные последствия для экономического положения развивающихся стран. Именно поэтому я надеюсь, что Совет Безопасности аннулирует этот проект.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по рассматриваемому проекту резолюции. Если не будет возражений, я сейчас поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Прежде я предоставлю, однако, слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления до голосования.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мое правительство присоединилось к девяти другим странам - авторам рассматриваемого нами сегодня проекта резолюции. Данный проект резолюции является ответом на вопиющие агрессивные действия, совершенные Ираком против Кувейта, суверенного государства - члена Организации Объединенных Наций, и неприемлемое невыполнение Ираком резолюции 660 (1990), являющейся обязательной резолюцией, которую должны соблюдать все государства-члены. Своими действиями Саддам Хусейн вверг в кризис стратегически важный район Персидского залива. В настоящее время Ирак контролирует 30 процентов объема производства нефти в регионе, угрожая тем самым международной экономической безопасности и стабильности.

Мы только что заслушали сенсационное заявление представителя Ирака. Он объявил, что начиная с 5 августа Ирак приступит к выводу своих войск. Даже если бы было бы правдой, то заявление все равно было бы сенсационным по своему характеру. Резолюция 660 (1990) требует незамедлительного и безусловного вывода. Выступающий только что сообщил нам, что вчера Ирак вывел 27 из сотен и тысяч машин, которые были задействованы для иракского вторжения. Если выводить по 27 машин в день, то потребуется 40 дней только для того, чтобы вывести первую тысячу машин. Но Совет выступал не за это, и не этого требует мировое общественное мнение. А идея относительно того, что Совет в какой-то степени превратился в министерство иностранных дел Соединенных Штатов, является оскорблением для членов Совета и для их решимости урегулировать этот вопрос. Мы все выступаем от имени своих собственных стран, и в своих выступлениях, я надеюсь, мы едины в этом конкретном вопросе.

Эти действия последовали за сделанным Ираком 11 дней тому назад заявлением о том, что он не вторгнется в Кувейт. События показали, что это неправда. В пятницу по багдадскому радио было объявлено, что Ирак приступит к выводу своих войск из Кувейта в воскресенье. Как мы убедились, это сообщение также оказалось ложным. Сегодня Ирак наращивает в Кувейте численность своих войск, укрепляет их, что носит опасный провокационный характер по отношению к другим государствам региона. Сейчас народы мира больше не верят тому, что багдадский режим говорит по этому вопросу.

Международное сообщество в настоящем проекте резолюции требует незамедлительного осуществления резолюции 660 (1990) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Во многих заявлениях, сделанных различными государствами мира, Европейским сообществом, Советом сотрудничества стран Залива, Лигой арабских государств и неприсоединившимися государствами, выражается осуждение вторжения Ирака и содержится требование о выводе его войск. Приняв сегодня наш проект резолюции, мы тем самым придадим силу их осуждению этого вторжения и всем нашим призывам к немедленному и безоговорочному выводу войск.

Это лишь второй случай, когда мы в Совете предпримем столь радикальный и взвешенный шаг. Он явится отражением нового мирового порядка международного сотрудничества в рамках Совета и повсеместно.

Кое-кто надеется, что претенциозные обещания со стороны Багдада незамедлительно и безоговорочно вывести свои войска могут быть реализованы без настоятельных требований со стороны международного сообщества. К сожалению, настоятельные требования необходимы. Действительность указывает на то, что Багдад не выполняет свои обещания. Обещание не вторгаться и последующее обещание вывести свои войска на проверку уже оказались ложными. За шесть часов Ирак захватил Кувейт, спустя 24 часа Ирак учредил марионеточное "временное правительство", через 48 часов иракские военнослужащие численностью более 100 000 человек были в оперативном порядке "добровольно" направлены на службу в качестве марионеток и переброшены на юг к границе с Саудовской Аравией. Кроме того, Ирак в оперативном порядке захватил заложниками и поставил под угрозу безопасность более чем 1 миллиона иностранцев, а иракские марионетки в Кувейте заявили, что на их благородное поведение рассчитывать нельзя, если международное сообщество попытается принять меры в ответ на агрессию Ирака.

Конечно, мы за то, чтобы уважать права всех государств продолжать эффективно поддерживать необходимые контакты с режимом Багдада с целью защитить своих граждан. Однако Ирак своими действиями показал, что он не желает соблюдать резолюцию 660 (1990) Совета Безопасности, прислушиваться к призывам, исходящим из его собственного региона и от неприсоединившихся государств. Он пренебрег мнением мирового сообщества. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций сегодня однозначно заявляет о том, что народы мира не потерпят такого поведения. В

настоящем проекте резолюции мы заявляем Ираку о том, что используем все предоставленные нам в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций средства, чтобы обеспечить выполнение резолюции 660 (1990) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятой нами 2 августа. Ирак должен понять, что несоблюдение им международно-правовых норм будет связано для него с крупными политическими и экономическими издержками, включая сокращение поставок вооружений, но не ограничиваясь этим. Проявив совместную решимость, мы продемонстрируем тем самым, что международное сообщество не согласно и никогда не согласится с тем, что Багдад отдает предпочтение практике применения силы, принуждения и запугивания.

Нынешний проект резолюции имеет обязательную силу для всех государств - членов Организации Объединенных Наций. Как однозначно следует также из пункта 5 постановляющей части, проект резолюции обращен ко всем государствам, независимо от того, являются они членами Организации Объединенных Наций или нет. Как известно Совету, мое правительство оперативно приняло меры и заморозило все иракские и кувейтские активы и наложило запрет на всю торговлю с Ираком, и мы приветствуем принятые многими правительствами решения прекратить любые поставки оружия Ираку. Сегодня Совет принимает меры с целью укрепить и усилить все наши действия. Агрессии Ирака должен быть положен конец, и ей будет положен конец, чтобы Ирак или другие не уверились в том, что никто не сможет помешать их устремлениям. Наше обязательство перед Кувейтом - суверенным государством - членом этой Организации, состоит в том, чтобы осуществить резолюцию 660 (1990) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и восстановить законную власть Кувейта, его суверенитет и территориальную целостность. Своими действиями сегодня мы заверяем законное правительство Кувейта в том, что международное сообщество не останется безучастным к иракскому вторжению. И своими действиями сегодня мы хотим заявить для всех о том, что мы не будем поощрять продолжение или повторение этой агрессии.

Г-жа РАСИ (Финляндия) (говорит по-английски): Сегодня мы созвали заседание Совета Безопасности спустя четыре дня после того, как была принята резолюция 660 (1990) с требованием о том, чтобы Ирак отвел свои силы из Кувейта без каких бы то ни было условий.

За все время своего членства в Организации Объединенных Наций Финляндия оказывает поддержку целям и задачам Устава Организации Объединенных Наций и работает на благо укрепления нашей Организации. Мы заостряем внимание на важном значении осуществления резолюций Совета Безопасности. Мы действительно надеялись, что резолюция 660 (1990) будет осуществлена. Однако на сегодня, к сожалению, ничто не указывает на скорое осуществление этой резолюции. Напротив, обстановка в районе остается тревожной. На наш взгляд, сегодня у Совета Безопасности, основного органа Организации Объединенных Наций, ответственного за поддержание международного мира и безопасности, выбор весьма ограничен.

В силу этих причин моя страна приняла решение присоединиться к числу авторов и поддержать рассматриваемый в настоящее время проект резолюции. Мы вновь призываем к тому, чтобы Ирак незамедлительно и безусловно вывел свои войска с территории Кувейта и чтобы обе стороны приступили к поиску мирного урегулирования своих разногласий путем переговоров.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): Франция безоговорочно поддержала резолюцию 660 (1990), принятую Советом Безопасности 2 августа.

На национальном уровне она осудила агрессию Ирака против Кувейта и потребовала немедленного и безусловного вывода иракских войск. Она также решила заморозить активы Ирака и подтвердила, что она и впредь не будет осуществлять поставки оружия Ираку.

В рамках двенадцати государств Европейского сообщества она активно участвовала в выработке весьма решительной декларации, принятой позавчера в Риме Политическим комитетом, в которой, в частности, принимается решение о введении эмбарго на импорт нефти из Ирака и Кувейта и о прекращении продажи оружия Ираку и военного и научного сотрудничества с ним.

По мнению моего правительства, масштабы этих мер оправданы неприемлемым характером военной агрессии Ирака, которая является серьезным нарушением международного права и угрозой международному миру и безопасности.

Ирак сейчас должен незамедлительно и безусловно выполнить резолюцию 660 (1990) Совета Безопасности, которая, будучи принята согласно статье VII Устава, является обязательной для всех государств. Мы все должны предпринять соответствующие шаги, чтобы обеспечить выполнение положений этой резолюции. Именно поэтому мы считаем, что рассматриваемый проект резолюции полностью оправдан, и мы решили присоединиться к числу его авторов.

Г-н РАЗАЛИ (Малайзия) (говорит по-английски): Хотя Малайзия активно поддержала резолюцию 660 (1990), принятую 2 августа, сейчас наше решение в поддержку принятия рассматриваемого проекта резолюции было нелегким.

Мы очень хорошо осознаем трудности, которые будут означать предусматриваемые в проекте резолюции широкие санкции для государств и для отдельных беззащитных лиц и жертв этой трагедии, включая народы Кувейта и Ирака. Мы надеемся, что предусматриваемые в проекте резолюции широкие санкции будут кратковременными при условии скорейшего выполнения Ираком резолюции 660 (1990).

В настоящее время имеются свидетельства твердой решимости международного сообщества, отраженной в резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, энергично поддержать принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций. Это благоприятный признак, который может значительно облегчить работу Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности в будущем. Резолюцию 660 (1990) и проект резолюции, который будет принят Советом сегодня, необходимо рассматривать как воплощение этой коллективной решимости.

(Г-н Разали, Малайзия)

Малайзия высоко ценит свои тесные отношения с Ираком так же, как она ценит свои отношения с Кувейтом. Все мы являемся активными членами Организации Исламская конференции и Движения неприсоединения.

Поддержка Малайзией рассматриваемого проекта резолюции никоим образом не означает присоединения к карательной акции, а является частью решимости международного сообщества обеспечить, чтобы споры между государствами не разрешались на основе применения силы. Поддержка Малайзией проекта резолюции основывается на предпосылке, что он устранил перспективу принятия внешними державами любых односторонних военных или полувоенных мер в регионе. Использование положений проекта резолюции для принятия военных мер не может быть оправдано.

В момент, когда существуют большие надежды на более эффективную роль Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира и безопасности во всем мире, на Совете Безопасности лежит особенно тяжелая и серьезная ответственность за обеспечение скорейшего и мирного урегулирования этого конфликта. В этом контексте Совет также обязан обеспечить, чтобы усилия, направленные на достижение немедленного и безусловного вывода иракских войск из Кувейта и восстановления законного правительства Кувейта, предпринимались под эгидой Организации Объединенных Наций, а не в одностороннем порядке для того, чтобы избежать эскалации и усиления конфликта.

Г-н ФОРТЬЕ (Канада) (говорит по-английски): С чувством глубокого сожаления мы собрались здесь сегодня, чтобы вновь рассмотреть вопрос о вооруженной агрессии Ирака против Кувейта.

На прошлом заседании в четверг утром Совет ясно и недвусмысленно осудил полностью неприемлемое и незаконное вторжение Ирака в Кувейт и его оккупацию. Мы тогда четко заявили, что международное сообщество едино в своем требовании в отношении того, чтобы Ирак немедленно и безусловно вывел свои войска из Кувейта.

Поэтому мы возмущены тем, что Ирак не выполнил резолюцию 660 (1990) Совета Безопасности, что его войска остаются в Кувейте, что они усиливают свои позиции и что Ирак передислоцировал значительную часть своих войск к границе с соседней Саудовской Аравией. Это усилило напряженность и тревогу в без того уже нестабильном регионе.

(говорит по-французски)

(Г-н Фортье, Канада)

Решения Совета являются обязательными для всех государств-членов, включая Ирак. Невыполнение положений резолюции 660 (1990) не оставляет Совету Безопасности иной альтернативы, кроме как рассмотреть дальнейшие меры, которые могут быть приняты для выполнения этой резолюции.

Канада уже приняла некоторые меры против Ирака на двустороннем уровне, чтобы продемонстрировать наш решительный протест против вторжения и оккупации Кувейта и показать последствия, к которым может привести несоблюдение резолюции 660 (1990). Мы также с прошлой пятницы тесно сотрудничаем с другими членами Совета в выработке комплекса всеобъемлющих коллективных санкций против Ирака.

(продолжает по-английски)

Решения Совета о введении санкций, которые были весьма редкими, принимаются нелегко. Однако в условиях полной неуступчивости иракского режима и весьма серьезного характера вторжения и оккупации Кувейта не может быть никакой другой альтернативы мерам по статье 41 Устава Организации Объединенных Наций. Мое правительство хотело бы надеяться, что эти меры могли бы быть еще более расширены и могли бы, например, содержать более четкие положения в отношении финансовых и других служб.

Рассматриваемый нами проект резолюции в случае принятия Советом тем не менее предусматривает весьма широкий спектр санкций, когда-либо вводившихся в отношении государства - члена Организации Объединенных Наций. Он охватывает все аспекты военных, экономических и финансовых отношений с Ираком и оккупированным Кувейтом. Мы признаем, как отмечали другие коллеги, что эти санкции будут означать значительные трудности для многих стран, для государственных и частных организаций и отдельных лиц во всем мире. Однако жертвы необходимы для поддержания мира и безопасности государств и для целостности международной системы.

Иракский режим показал, что всеобщее осуждение и значительные дипломатические усилия, предпринятые до сих пор, для него ничего не значат. Сейчас мы должны предпринять чрезвычайные шаги, предусмотренные в статье 41 Устава, чтобы оказать необходимое дополнительное давление на Ирак с целью заставить его немедленно прекратить свою агрессию и оккупацию Кувейта. Канада предпринимает эти шаги лишь после самого тщательного и серьезного рассмотрения. Эти меры необходимы для того, чтобы обеспечить торжество права и удержать агрессоров в будущем от совершения

подобных действий. Мы должны выполнить свою ответственность перед всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций. Мы несем эту ответственность особенно перед малыми и уязвимыми государствами, такими, как Кувейт, которые обращаются к Совету за защитой и поддержкой, а также перед всеми другими государствами этого взрывоопасного региона. Прежде всего мы несем эту ответственность перед народом Кувейта, явившимся жертвой столь наглой агрессии со стороны багдадского режима.

Поэтому моя делегация вместе с другими коллегами по Совету активно участвовала в выработке резолюции 660 (1990) в прошлый четверг и в выработке настоящего проекта резолюции. Мы входим в число авторов данного проекта резолюции и поддержим его.

Сэр Криспин ТИКЕЛЛ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Надежды, которые мы в течение более пяти дней питали на то, что Ирак выполнит резолюцию 660 (1990), не оправдались. Более того, вместо безусловного вывода войск, о котором так часто провозглашалось, мы наблюдали дальнейшее усиление иракских войск в Кувейте. Действительно имели место некоторые незначительные передвижения транспортных средств для перевозки танков, но во многих случаях, я полагаю, на них перевозилось имущество, награбленное в захваченном городе, и они никоим образом не означали серьезного вывода иракских войск.

Я с интересом выслушал заявление посла Ирака о том, что мы являемся своего рода вспомогательным подразделением государственного департамента. Что более важно, он в своем заявлении не дал никакого объяснения причин совершенной его правительством агрессии. Более того, мы наблюдаем за сосредоточением имеющих опыт боевых действий иракских солдат на юге в полной боеготовности и оснащенных всем необходимым. В самом Кувейте мы слышали угрозы марионеточного правительства в отношении граждан и материальных ценностей тех стран, которые могут отважиться проголосовать за экономические санкции. Сегодня утром в Лондоне мы даже слышали заявления иракского посольства о том, что законное правительство Кувейта "кончено" и что правительствам было бы неразумным - даже равнозначно иллюзии - продолжать иметь с ним дело.

Был также поставлен небольшой вопрос о добровольцах. По иракскому радио мы слышали сообщения о том, что 150 000 добровольцев набираются для того, чтобы создать новую армию для Кувейта. Я опасаясь, что на самом деле они являются солдатами иракской армии, которые предусмотрительно сменили на границе свои головные уборы, гимнастерки и брюки.

Как должно поступать в таких обстоятельствах международное сообщество? Некоторые правительства уже приняли меры. Двенадцать стран - членов Европейского сообщества уже сделали это. Однако мер, принимаемых отдельными государствами или группами государств, недостаточно. Нам необходима основа для принятия мер на международном уровне, и мы имеем ее сегодня в форме проекта резолюции.

Я хотел бы подчеркнуть два момента. Во-первых, предусматриваемые в проекте резолюции санкции будут иметь силу только до тех пор, пока не будет выполнена резолюция 660 (1990). Во-вторых, экономические санкции не должны рассматриваться в качестве прелюдии к другим мерам. Здесь я, конечно, имею в виду военные меры. Экономические санкции скорее предназначены для того, чтобы избежать обстоятельств, в которых могла бы возникнуть необходимость военного вмешательства.

(Сэр Криспин Тикелл,
Соединенное Королевство)

Мы придаем большое значение роли арабских государств в деле содействия разрешению этой проблемы. Здесь я хотел бы напомнить пункт 3 резолюции 660 (1990), в котором Совет Безопасности

"призывает Ирак и Кувейт незамедлительно приступить к интенсивным переговорам для урегулирования их разногласий и поддерживает все усилия в этом отношении, и особенно усилия, предпринимаемые Лигой арабских государств".

Я могу лишь сказать, что мое правительство горячо поддерживает эти слова и надеется, что руководители арабских стран не оставят надежды и будут продолжать играть свою роль в обеспечении того, чтобы Ирак выполнил резолюцию 660 (1990).

Пусть меня поправят, если я неправ, однако я полагаю, что вторжение Ирака является первым в наше время, когда одно арабское государство вторглось на территорию братской арабской страны и оккупировало ее.

Однако мы не впадаем в отчаяние. Каналы для урегулирования должны оставаться открытыми. Мы будем использовать наши дипломатические и другие средства, основанные на наших давних связях с Ираком, для того чтобы убедить Ирак, чтобы он - я вновь цитирую резолюцию 660 (1990), на этот раз пункт 2 -

"незамедлительно и безусловно отвел все свои силы на позиции, которые они занимали 1 августа 1990 года".

Сегодня Совет Безопасности стоит перед необходимостью выполнить свою ответственность. На этот раз он должен добиться успеха. Добиться успеха там, где оказалась бессильной Лига Наций и где сам Совет потерпел неудачу в прошлом. Совет несет особую ответственность за малые и уязвимые государства. Он должен выразить чувства возмущения международного сообщества не только в выработанных нами заявлениях, но и в практических мерах, направленных на то, чтобы обеспечить принятие подлинных мер в отношении этого государства-грабителя. Совет должен оправдать надежды, возлагавшиеся на него основателями Организации, и он должен создать новый прецедент для лучшего и более эффективного поддержания мирового порядка, основанного на уважении права, суверенитета и территориальной целостности.

Г-н ЛИ Даю (Китай) (говорит по-китайски): Я хотел бы сделать заявление для объяснения позиции моего правительства по рассматриваемому Советом Безопасности вопросу.

Во-первых, мы придерживаемся последовательной позиции, состоящей в том, что отношения между государствами должны основываться на пяти принципах мирного сосуществования, что принципы Устава Организации Объединенных Наций и нормы, регулирующие международные отношения, должны соблюдаться и что применение силы или угрозы силой какой-либо страной в нарушение суверенитета и территориальной целостности другой страны недопустимы. Мы считаем, что независимость, суверенитет и территориальная целостность Кувейта должны уважаться и что резолюция 660 (1990) Совета Безопасности должна быть незамедлительно, эффективно и добросовестно выполнена.

В соответствии с этой позицией и с учетом настоятельных призывов многих арабских стран мы проголосуем за рассматриваемый в настоящее время Советом проект резолюции.

Во-вторых, мы надеемся, что арабские страны будут продолжать предпринимать посреднические усилия в целях отыскания мирного урегулирования разногласий между арабскими государствами. Мы будем поддерживать эти усилия. Мы считаем, что Совет Безопасности должен также поощрять, поддерживать и облегчать такие усилия.

В-третьих, мы призываем все заинтересованные стороны руководствоваться принципами Устава Организации Объединенных Наций и нормами, регулирующими международные отношения, и воздерживаться от предпринятия шагов, которые осложнили бы ситуацию, с тем чтобы обеспечить мир и безопасность в районе Залива.

Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Советский Союз с озабоченностью следил за тем, как в последнее время резко обострились отношения между Ираком и Кувейтом. Глубокую тревогу в Советском Союзе вызвало сообщение о том, что утром 2 августа войска Ирака вторглись на территорию Кувейта.

Советский Союз исходит из того, что никакие спорные вопросы, какими бы сложными они ни были, не оправдывают применение силы. Такое развитие событий в корне противоречит интересам арабских государств, создает новые, дополнительные препятствия на пути урегулирования конфликтных ситуаций на Ближнем Востоке, идет вразрез с позитивными тенденциями оздоровления международной жизни.

Советское правительство в своем заявлении от 2 августа высказало убеждение в том, что ликвидации возникшей опасной напряженности в Персидском заливе способствовал бы незамедлительный и безоговорочный вывод иракских войск с кувейтской территории. Оно подчеркнуло, что суверенитет, национальная независимость и территориальная целостность Государства Кувейт должны быть полностью восстановлены и ограждены. Мы хотели бы напомнить об оперативной и многокомпонентной реакции Советского Союза на события в Персидском заливе, направленной на скорейшее прекращение военных действий, вывод иракских войск с территории Кувейта и восстановление существовавшего статус-кво.

В обстановке, сложившейся в связи с вторжением иракских вооруженных сил на территорию Кувейта, Советский Союз принял решение приостановить поставки Ираку вооружений и военной техники. Советский Союз вместе с Соединенными Штатами Америки пошел на такой необычный шаг, как совместный призыв ко всему международному сообществу присоединиться к ним и в международном масштабе приостановить все поставки оружия Ираку. Советский Союз призвал также региональные организации, прежде всего Лигу арабских государств, а также Движение неприсоединения и Организацию Исламская конференция, предпринять все возможные шаги для обеспечения вывода иракских войск из Кувейта. Мы обращались и с прямым призывом к иракскому руководству прислушаться к голосу мирового сообщества.

В этой обстановке Советский Союз оказал активное содействие принятию резолюции 660 Совета Безопасности. Советский Союз считает важным, что Совет Безопасности незамедлительно и решительно осудил грубое, незаконное вторжение вооруженных сил Ирака в Кувейт. Сейчас принципиально важно, чтобы резолюция Совета Безопасности была полностью и немедленно осуществлена.

Исходя из этого, Советский Союз поддержит проект резолюции, представленный делегациями 10 стран в документе S/21441.

Решение голосовать на сегодняшнем заседании Совета Безопасности в поддержку резолюции о санкциях было для нас делом весьма не простым, более того, трудным, поскольку резолюция напрямую затрагивает весь комплекс наших взаимоотношений с Ираком, который складывался на протяжении многих лет. Мы ценим отношения сотрудничества, сложившиеся на протяжении многих лет с Ираком, но мы не могли не дать принципиальной оценки того, что произошло. Ни наши принципы, ни новое

(Г-н Лозинский, Советский Союз)

политическое мышление не позволяют нам руководствоваться двойными мерками. Отнюдь не являясь сторонниками поспешных решений, мы не можем не видеть того, что сам темп развития событий, начало которых было положено неожиданным вводом войск Ирака в Кувейт, диктует оперативное принятие соответствующих шагов, в том числе и Советом Безопасности, как того требует Устав Организации Объединенных Наций.

Полностью отдавая себе в этом отчет, мы поддерживаем скоординированные действия международного сообщества, на которые оно вынуждено пойти в складывающихся обстоятельствах. При этом мы руководствуемся основополагающими принципами международного права, без неукоснительного соблюдения которых невозможно обеспечить цивилизованный мир и порядок.

Изменить обстановку способно только одно - скорейшее и полное выполнение принятого Ираком решения о выводе из Кувейта иракских войск. Мы рассчитываем, что иракское руководство предпримет все возможное не только для того, чтобы эффективно выполнить это решение, но и убедить весь мир в том, что слово Ирака не расходится с делом.

Важную роль в урегулировании ирако-кувейтского кризиса призваны сыграть арабские страны, действующие самостоятельно или через механизмы Лиги арабских государств. Мы с надеждой воспринимаем сообщения о том, что арабские страны продолжают предпринимать усилия в поисках политического решения конфликта. Советский Союз готов к активному сотрудничеству со всеми странами, которые заинтересованы в скорейшем восстановлении в этом районе стабильности и мира.

Г-н ЛУКАБУ ХАБУДЖИ НЗАДЖИ (Заир) (говорит по-французски): Г-н Председатель, я хочу поздравить Вас в связи со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в августе. Одновременно я выражаю признательность послу Малайзии, который с большим дипломатическим мастерством руководил работой Совета в июле.

Наша делегация по-прежнему считает, что единственной основой для урегулирования споров, возникающих в отношениях между членами международного сообщества, должны быть механизмы, заложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в других правовых документах. Именно поэтому наша делегация выступила в поддержку принятия Советом 2 августа этого года резолюции 660 (1990). Не существует таких причин и поводов - будь то повышение цен на нефть или их понижение, - которые могли бы оправдать оккупацию с помощью применения грубой силы

(Г-н Лукабу Хабуджи Нзаджи, Заир)

суверенного государства - члена Организации Объединенных Наций и члена Движения неприсоединившихся стран, государства, выступающего за поддержание мира и безопасности всего человечества.

Заир рассматривает насильственную оккупацию Кувейта со стороны Ирака как неприкрытое проявление отрицания всех принципов международного права. Это вторжение представляет собой нарушение Устава Организации Объединенных Наций и основополагающих принципов, лежащих в основе Движения неприсоединившихся стран. Наша страна с возмущением отвергает навязываемый международному сообществу "свершившийся факт". Заир решительно осуждает оккупацию Кувейта со стороны Ирака. Мы осуждаем осуществляемые Ираком маневры, направленные на замену кувейтских законных институтов, на их подмену такими институтами, которые устраивают Ирак.

Позицию нашей делегации при голосовании следует рассматривать как предупреждение всем тем, кто может попытаться применить свою вооруженную силу в будущем в целях изменения организационного устройства других стран, единственная вина которых заключается в том, что они недостаточно велики или недостаточно сильны в военном отношении.

Делегация Заира требует немедленно обеспечить соблюдение положений резолюции 660 (1990), особенно пункта 2. Наша страна по-прежнему выражает надежду в отношении того, что все миролюбивые страны мира повлияют на Ирак и добьются от него, полноправного члена нашего сообщества, немедленного и безусловного вывода войск из Кувейта, с тем чтобы кувейтский народ мог определять свою собственную судьбу.

Именно поэтому Заир, ставший одним из авторов рассматриваемого проекта резолюции, будет голосовать за этот проект.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Заира за его любезные слова в мой адрес.

Г-н АНЕ (Кот-д'Ивуар) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени делегации Кот-д'Ивуара и от себя лично выразить Вам признательность за умелое руководство работой Совета, я также хотел бы поблагодарить посла Разали, который успешно руководил работой Совета в июле.

Существуют такие принципы, поступиться которыми мое правительство не может; это такие принципы, как уважение территориальной целостности государств, будь-то больших или малых, бедных или богатых; невмешательство во внутренние дела других государств; а также принципы ненападения, добрососедства, неприменения силы и использование диалога для разрешения всех конфликтов вне зависимости от их происхождения.

Мое правительство считает, что все государства - члены нашей Организации должны неукоснительно соблюдать основополагающие принципы международных отношений, изложенные в Уставе, принципы, в отношении соблюдения которых государства-члены несут обязательства. Во имя торжества этих принципов, а также в качестве одного из авторов резолюции 660 (1990) Совета Безопасности наше правительство поддерживает все дополнительные меры, принятые в интересах осуществления этой резолюции. Оно также выступает в качестве одного из авторов нового проекта резолюции, который, как оно надеется, обеспечит восстановление достоинства небольшой страны Кувейт и ее достойных сынов, а также позволит им восстановить мир, столь необходимый странам региона, прилегающего к Персидскому заливу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кот-д'Ивуара за любезные слова в мой адрес.

Г-н ТАДЕССЕ (Эфиопия) (говорит по-английски): Мы глубоко возмущены тем, что Ирак не выполнил требований, предъявляемых положениями резолюции 660 (1990) Совета Безопасности. Это вторжение представляет собой не только нарушение независимости, суверенитета и территориальной целостности Кувейта. Упорное невыполнение Ираком положений этой резолюции создает серьезную угрозу для международного мира и безопасности.

(Г-н Тадессе, Эфиопия)

Будучи страной, расположенной в непосредственной близости к этому региону, Эфиопия обеспокоена тем, что если Ирак не выполнит требование международного сообщества о немедленном выводе оккупационных сил и восстановлении суверенитета, независимости и территориальной целостности Кувейта, то обстановка может еще более осложниться.

Эфиопия твердо верит в действенность международного сотрудничества на основе Устава Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что своевременные и срочные меры, которые Совет Безопасности должен принять сейчас в рамках статьи VII Устава, должны послужить Ираку недвусмысленным предупреждением. В этой связи мы твердо поддерживаем положения пунктов 3 и 4 проекта резолюции, в которых мы видим меру, необходимую для ликвидации последствий иракского вторжения.

Мы присоединились к числу авторов этого проекта резолюции, с тем чтобы дать Ираку недвусмысленно понять, что его поведение и действия неприемлемы. Мы также стремились оказать помощь тем, чьи национальные и индивидуальные права оказались погрязшими, тем, чья страна оказалась оккупированной, под пятой у иракской военной машины.

Мы надеемся, что Ирак хоть раз прислушается к голосу разума и справедливости.

Г-н АЛАРКОН ДЕ КЕСАДА (Куба) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета, а также выразить нашу признательность Вашему предшественнику, представителю Малайзии, который умело выполнял аналогичные функции в прошлом месяце.

Куба считает принципы невмешательства во внутренние дела государств независимо от мотивов такого вмешательства, неприменения силы в международных отношениях, мирного урегулирования споров между государствами и уважения независимости суверенитета и территориальной целостности всех государств важными принципами нашего международного порядка. И именно отстаивая эти принципы, мы и выразили свое неодобрение и осуждение по поводу произошедшего несколько дней назад вступления иракских войск на территорию Кувейта, а также заявили, что такому положению дел должен быть положен конец путем вывода иракских войск с кувейтской территории и полного восстановления суверенитета Кувейта.

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

Для нас это два государства и два правительства, с которыми мы продолжаем поддерживать дружественные отношения, и ситуация, возникшая в отношениях между ними, вызывает у нас особую тревогу. Именно поэтому моя делегация проголосовала за резолюцию 660 (1990) Совета Безопасности. Тем не менее, наша делегация хотела бы объяснить причины, в силу которых она не может поддержать рассматриваемый в настоящее время в Совете проект резолюции.

Прежде всего, нам представляется, что, далеко не содействуя прогрессу в деле урегулирования конфликта, содержание этого документа и предлагаемое введение санкций в данный момент, напротив, способствовали бы еще большему осложнению положения в то самое время, когда Ирак приступил к выводу своих войск, что подтвердил в своем заявлении представитель этой страны. Проект резолюции также облегчил бы интервенционистскую деятельность, которую в этом регионе осуществляет, открыто рекламирует и провозглашает правительство Соединенных Штатов. Этот проект также препятствовал бы тем мерам, которые в интересах достижения урегулирования в настоящее время предпринимают арабские государства.

Кроме того, в проекте резолюции имеются и другие недостатки, на которые моя делегация считает необходимым указать. Так, прежде всего нам предлагается утвердить конкретные санкции, которые в одностороннем порядке уже были введены основными развитыми державами мира. Причем наблюдается довольно любопытное явление, которое заключается в том, что ряд государств и особенно главный инициатор этого проекта, Соединенные Штаты Америки, похоже неожиданно открыли для себя ценность тех основополагающих принципов, о которых я говорил несколько минут назад.

В ходе наших прений часто можно услышать упоминание о происходящих на международной арене изменениях. Интересно знать, верит ли кто-нибудь всерьез в то, что то, с чем мы сталкиваемся в данном случае, представляет собой свидетельство перемен, нечто новое в международной жизни? Неужели Соединенные Штаты действительно беспокоятся о защите прав слабых государств, малых стран? Неужели это действительно защита принципа невмешательства? Неужели речь действительно идет о защите принципа неприменения силы в международных отношениях? Неужели Соединенные Штаты призывают к введению санкций против Ирака, действительно руководствуясь сознанием необходимости содействовать уважению по отношению к независимости, суверенитету и территориальной целостности государств? Неужели причина действительно в этом?

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

Действительно ли является защита законных интересов кувейтского правительства той причиной, которая побудила делегацию Соединенных Штатов действовать так, как она действует сейчас, или же это гегемонистские и интервенционистские амбиции Соединенных Штатов на Ближнем Востоке? У моей делегации нет никаких сомнений относительно того, какие будут ответы на эти вопросы, однако Совет и международное сообщество также не имеют оснований для каких-либо сомнений в этом отношении. Рассматриваемый нами проект резолюции был первоначально получен всеми нами почти в идентичном варианте, когда он был передан нам по факсимильной связи из представительства Соединенных Штатов в пятницу, 3 августа, в 17 ч. 48 м. Сейчас предпринимается попытка оправдать это на том основании, что Ирак не осуществил вывод своих войск с кувейтской территории, или же путем интерпретации различных заявлений, сделанных в Багдаде в воскресенье, или того, что было сказано здесь постоянным представителем Ирака. Однако это не верно.

План введения санкций в отношении Ирака существовал фактически до того, как мы вступили в эту новую фазу рассмотрения вопроса в Совете Безопасности, когда никто даже не знал о заявлении иракского правительства, сделанном также 3 августа, о том, что оно намеревалось начать вывод своих войск из Кувейта. Однако помимо этого, в то время, как мы проводили обсуждение, переговоры или консультации по этому проекту резолюции, правительство Соединенных Штатов направило подразделения морской пехоты на территорию Либерии. Я не помню, чтобы проводились какие-либо консультации по этому вопросу. Я не знаю ни о какой резолюции Совета Безопасности или просьбе какой-либо группы государств относительно направления морских пехотинцев Соединенных Штатов на территорию Либерии без всякого разрешения. Однако они находятся там, и Соединенные Штаты заявили, что они будут оставаться там, пока их присутствие, по их мнению, будет необходимо.

Для оправдания этого в настоящее время в проекте резолюции делается ссылка на позиции различных государств или групп государств по этому достойному сожаления конфликту между Ираком и Кувейтом. Однако мы не можем не напомнить, что в течение 23 лет все государства региона - Ирак, Кувейт и все другие государства - все неприсоединившиеся государства и Генеральная Ассамблея почти единодушно осуждают оккупацию Израилем территорий, которые мы по дипломатической традиции называем оккупированными территориями. Очевидно, эти территории могут остаться оккупированными навсегда. Очевидно, нет необходимости вводить санкции в отношении

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

оккупанта, когда таковым является Израиль. Были ли учтены мнения неприсоединившихся стран и стран ближневосточного региона, выдвигавших предложения относительно более эффективных действий с целью заставить Израиль вывести свои войска с оккупированных территорий и признать права другого арабского народа, народа Палестины?

Но все мы также знаем, что примерно шесть месяцев назад этот же самый Совет Безопасности на неофициальных консультациях рассматривал проект резолюции по вопросу о последних событиях на оккупированных территориях. Что сделал Совет Безопасности? Оказался ли он способен принять какие-либо меры? Почему он оказался неспособен принять меры? Знает ли кто-либо причины этого? Мы все знаем, что причиной была оппозиция делегации Соединенных Штатов Америки даже в отношении декларации о том, что оккупация является незаконной, не говоря уже о санкциях или более эффективных мерах в отношении оккупирующего государства.

Территория Анголы - часть территории - была почти 15 лет оккупирована войсками южноафриканского режима. Моя делегация не помнит ни одного случая, когда кто-либо вспомнил о принципе невмешательства и уважения территориальной целостности, не говоря уже о призывах к введению эффективных санкций в отношении Южной Африки с целью заставить ее уйти с территории Анголы.

Территория Ливана - или ее часть - в течение 12 лет оккупирована Израилем и буквально накануне этого достойного сожаления конфликта между Кувейтом и Ираком, как все мы знаем, Совет вновь вынужден был рассматривать положение, касающееся Сил Организации Объединенных Наций в Южном Ливане. Мы должны были ограничиться возобновлением мандата этих сил и принятием краткого и тщательно сформулированного заявления Председателя, в котором ничего не говорилось о решительных санкциях в отношении Израиля, несмотря на то, что Израиль, как отмечается в докладе самого Генерального секретаря, не выполняет соответствующую резолюцию Совета Безопасности, не сотрудничает с Силами Организации Объединенных Наций в этом районе и, хуже того, совершает нападения на них.

И что еще хуже, как мы узнали из доклада, во время неспровоцированных инцидентов погибли два непальских военнослужащих. Они стали жертвами израильского оружия. Поскольку мы не приняли санкций, выразили ли мы хотя бы осуждение Совета Безопасности по поводу этой ситуации? Заявили ли мы по меньшей мере о своем сожалении в связи с тем, что после 12-летней оккупации юга Ливана Израиль

по-прежнему не высказывает никакой готовности покинуть территорию этой страны? Выразили ли мы хотя бы обеспокоенность? Были ли переданы по факсу в наши представительства какие-либо предложения об экстренном созыве Совета для выработки таких решений? Очевидно, не тот случай.

Семь месяцев назад на территорию другой малой и слабой страны вооруженными силами великой державы было совершено вторжение, и в течение каких-нибудь нескольких часов эта держава - Соединенные Штаты - захватила эту страну. При этом было использовано, вероятно, беспрецедентное нововведение: к власти было приведено новое правительство, возможно, первое в мире, президент или глава правительства которого принимал присягу на военной базе Соединенных Штатов, фактически в присутствии генерала, командующего оккупирующими войсками. Это произошло семь месяцев тому назад. Конечно, Соединенными Штатами не было представлено никакого проекта резолюции, призывающего к введению санкций против Соединенных Штатов, но кроме этого - к сожалению, я должен об этом заявить - среди других членов Совета также не было выражено мнения в пользу такого предложения, и, следовательно, Совет Безопасности даже не сделал по этому поводу никакого заявления. Генеральная Ассамблея впоследствии все-таки сделала это; в этой связи она проголосовала за принятие резолюции, и результаты голосования показали, что четыре из стран-авторов находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции проголосовали против резолюции Генеральной Ассамблеи, касающейся незаконного вторжения Соединенных Штатов на территорию Панамы.

В ходе наших консультаций некоторые говорили о том, что наша неспособность занять позиции, соответствующие защите этих принципов в других случаях, не должна удерживать нас от того, чтобы сделать это сейчас. Другими словами, мы должны позволить Соединенным Штатам выбирать, как, когда и где эти принципы должны применяться. Однако в настоящий момент мы не говорим о прошлом. Совет может, если он желает, принять эффективные меры в отношении державы, которая продолжает оккупировать "оккупированные территории". Совет мог бы принять эффективные решения в отношении державы, которая продолжает незаконно оккупировать юг Ливана, и, конечно, против державы, которая продолжает оккупировать Панаму семь месяцев после вторжения. Далее, если бы были хоть малейшие намерения быть последовательными, мы могли бы начать сейчас, здесь, устранять это противоречие, возникающее тогда, когда избирательным путем во второй раз предпринимается попытка, как напомнил нам об этом посол Пикеринг, ввести против одной из стран столь жесткие санкции.

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

Я могу напомнить о другом случае, который, возможно, как раз и является тем случаем, упомянутым представителем Соединенных Штатов: о решении, принятом Советом Безопасности в отношении незаконного режима Родезии, когда тот в одностороннем порядке заявил о независимости этой территории с целью, как мы все помним, воспрепятствовать достижению реальной независимости народом Зимбабве, который сегодня, к счастью, живет в независимой суверенной стране.

Но власти этого расистского режима меньшинства в Родезии предприняли эту одностороннюю меру в 1965 году. Генеральная Ассамблея при широкой поддержке всех ее членов незамедлительно приняла резолюцию, содержащую призыв предпринять эффективные меры против этого режима с тем, чтобы восстановить законность и сделать возможным реальный процесс деколонизации, который привел бы, как это в конечном итоге и произошло, к независимости. Когда же принял меры Совет Безопасности? В октябре, ноябре или декабре 1965 года? Действовал ли он в течение менее 48 часов или же выжидал дни, недели или месяцы? Несмотря на тот факт, что все государства в регионе, африканские страны, все страны Движения неприсоединения и преобладающее большинство членов Генеральной Ассамблеи настоятельно призывали Совет выполнить свою обязанность и принять против Родезии эффективные меры, Совет Безопасности предпринял меры в 1967 году, то есть два года спустя после этой попытки лишить народ Зимбабве его неотъемлемых национальных прав.

Моя делегация не сомневается в том, что принятие этого проекта резолюции вместо того, чтобы способствовать скорейшему разрешению этого конфликта, которое, по нашему мнению, должно быть достигнуто путем вывода иракских сил и полного восстановления суверенитета Кувейта, послужит или будет использовано - и мы в этом убеждены - в качестве части замыслов Соединенных Штатов, направленных на активизацию их интервенционистской политики в части мира, которую они, как видно, считают своей собственностью.

Я благодарен послу Пикерингу за некоторые высказывания, которые, на мой взгляд, довольно показательны. Я, как обычно, очень внимательно слушал его выступление и одновременно следил за текстом пресс-релиза, распространенного представительством Соединенных Штатов и содержащего текст его заявления. В свое выступление он включил ряд дополнительных пунктов, внес новые идеи. Однако есть одна фраза, которую посол Пикеринг не зачитал, хотя она содержится в пресс-релизе.

Я могу понять, почему он не пожелал зачитать ее, и я благодарен ему за то, что он сказал именно так, как сказал. В пункте 2 на странице 2 текста, распространенного представительством Соединенных Штатов, содержится ссылка на резолюцию 660 (1990) Совета Безопасности и далее заявляется о том, что "Совет Безопасности должен сегодня со всей определенностью заявить, что семья цивилизованных государств не потерпит такого поведения". Имеется ввиду поведение государства, которое, согласно тексту заявления, не подчиняется решению Совета. Далее следует фраза, которая исчезла из выступления, сделанного представителем Соединенных Штатов. Оно очень короткое, содержит всего четыре слова и я процитирую его: "Ни здесь и никогда".

Эта фраза не могла быть произнесена, поскольку в ней отражается эта непоследовательность и эта неприемлемая избирательность в подходе, который Соединенные Штаты приняли в отношении этой резолюции. Соединенные Штаты в действительности не в состоянии обеспечить применение этих принципов, не нарушая их, не только здесь, но и в любом другом месте, и не только сегодня, но и всегда. Причины этого, я думаю, более чем очевидны, и нет необходимости подробно останавливаться на этом.

Поскольку мы считаем, что представленный здесь проект резолюции не способствует урегулированию конфликта и более того, так как мы полагаем, что он основан на подходе, который международное сообщество не должно поддерживать, подходе, мотивированном не желанием восстановить законность или обеспечить безопасность законных прав правительства Кувейта, а стремлением укрепить стратегические интересы великой державы, полагающей, что она является хозяином на Ближнем Востоке. По этой причине моя делегация не может поддержать этот проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кубы за любезные слова, высказанные в мой адрес.

Г-н ПЕНЬЯЛОСА (Колумбия) (говорит по-испански): С первых дней создания Организации Объединенных Наций государства выражали свою обеспокоенность в связи с защитой жизни, свободы и независимости, а также сохранением человеческих ценностей от применения силы. Они признавали необходимость поддержания международного мира и безопасности и создания организации на основе принципа суверенного равенства миролюбивых государств. Именно в этом духе мира была создана Организация Объединенных Наций и именно этот неизменный дух собрал нас сегодня здесь.

(Г-н Пеньялоса, Колумбия)

Тем не менее более четырех десятилетий прошло с того времени, а мир был свидетелем многих случаев международных конфликтов, оккупации и военной конфронтации, в результате чего миллионы людей погибли и был нанесен неисчислимый материальный ущерб, а мы оказались не в состоянии предотвратить или разрешить их. В различных случаях Совет Безопасности выражал свое осуждение, но не мог ввести санкции против тех, кто нес ответственность за нарушение принципов, которые мы сами сформулировали и которых придерживались, или же против тех, кто отказывался соблюдать решения этого Совета.

В таких случаях по причинам политического характера превалировало так называемое право вето. Если бы дело так не обстояло, мы могли бы создать важные прецеденты, благодаря чему, возможно, не повторялись бы ситуации, подобные той, которую мы сегодня рассматриваем. Со времени создания Организации Объединенных Наций Колумбия обращала внимание на вред, наносимый использованием этого дискриминационного права вето, и мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы настоятельно призвать уважать и соблюдать принципы международного права, примат которого лежит в основе сосуществования, гармонии и международного мира.

Мы с удовлетворением и оптимизмом отмечаем, что в данном случае пять постоянных членов Совета Безопасности действуют единогласно, для того чтобы осудить применение силы, нарушающей суверенитет и территориальную целостность Кувейта со стороны государства - члена Организации Объединенных Наций, и ввести против него санкции.

Колумбия поддержала этот проект резолюции и была в числе его авторов, проект, в котором предусмотрены меры в развитие принятой на прошлой неделе резолюции 660 (1990). Мы поступаем так потому, что считаем эти меры не только справедливыми, но и представляющими исторический прецедент и являющимися предупреждением в плане будущего направления отношений в международном сообществе.

Успех в осуществлении принятых сегодня мер будет иметь последствия для будущего многих государств и миллионов человек на всем земном шаре, тем более что в связи с изменениями, происходящими в международной политике, возможность региональной конфронтации возрастает. Мы занимаем конструктивную позицию в вопросе о тех негативных последствиях, которые для международного сообщества может иметь введение этих санкций, санкций, которые, несомненно, скажутся на положении дел в важных областях международной экономической жизни, а также на развитии. Однако эти санкции просто необходимо принять, принять во имя мира и будущих поколений.

Г-н АЛЬ-АНГАЛЬ (Йемен) (говорит по-арабски): Я хотел бы изложить членам Совета некоторые замечания относительно рассматриваемого проекта резолюции. На всем протяжении нынешнего конфликта между Ираком и Кувейтом Йеменская Республика постоянно предпринимала усилия, направленные на достижение урегулирования конфликта между этими двумя братскими странами. Мы пытались обсуждать и решать все вопросы в духе взаимопонимания, в контексте отношений единой арабской семьи народов, причем так, чтобы это способствовало бы укреплению арабской солидарности, обеспечивало невмешательство извне в дела региона, гарантировало укрепление безопасности арабских стран и обеспечивало бы избавление их от всяких потенциальных угроз.

В этой связи президент Йеменской Республики брат Али Абдалла Салех за последние три дня посетил Ирак, Египет и Королевство Саудовская Аравия. На встречах с руководителями этих трех стран он обсуждал вопрос о данном конфликте. Он также принял члена совета революционного командования и заместителя премьер-министра Ирака брата Таху Яссина Рамадана, которому он передал письмо, адресованное брату президенту Саддаму Хуссейну. Президент Салех подтвердил необходимость скорейшего вывода иракских войск с территории братского Кувейта.

В этой связи я хочу вновь сказать о том, что руководство Йеменской Республики будет и впредь предпринимать усилия, направленные на достижение урегулирования конфликта между этими двумя братскими странами, несмотря на многочисленные трудности, с которыми сталкиваются такие усилия, ибо мы считаем, что единственными и эффективными средствами, позволяющими урегулировать этот конфликт и добиться его прекращения на приемлемой основе, являются средства, используемые в отношениях между собой братскими арабскими государствами. И несмотря на то, что совещание на высшем уровне представителей арабских стран, которое должно было

состояться в Джидде, так и не было созвано, делегация Йеменской Республики считает, что усилия арабских стран, направленные на урегулирование конфликта между упомянутыми двумя братскими странами, на этом не прекратились. Возможности для осуществления таких усилий еще существуют. Об этом недвусмысленно говорится в пункте 4 резолюции Совета Лиги арабских государств, принятой на его заседании, состоявшемся в Каире, когда этот вопрос стал предметом рассмотрения их величеств и других глав государств арабских стран, обсуждавших средства достижения прочного урегулирования конфликта между двумя соответствующими сторонами путем переговоров. Контакты между руководителями арабских стран продолжаются и по сей час.

Делегация Йеменской Республики подтверждает свою острую заинтересованность в поддержании мира и стабильности в районе Персидского залива и Аравийского полуострова. Соответственно мы выступаем решительно против любого иностранного вмешательства в дела региона. Мы отмечаем, что сейчас, когда мы обсуждаем этот вопрос, происходят перемещения некоторых военных подразделений. Мы выражаем надежду в отношении того, что данный проект резолюции после его принятия не станет предлогом для иностранного вторжения в наш регион.

Со временем, в ходе естественного развития событий, этот конфликт уйдет в прошлое, равно, как мы надеемся, и конфронтация в регионе. Тогда, когда сложатся благоприятные условия для переговоров и мирного урегулирования, Йеменская Республика с величайшей готовностью подключится к дальнейшей деятельности на этом направлении и продолжит свои усилия. Соответственно, на данном заседании мы не хотим занимать какую-либо позицию, которая отрицательно сказалась бы на тех усилиях, которые Йеменская Республика предпринимает в интересах урегулирования этого конфликта.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Румынии.

Румыния заявила о том, что она полностью поддерживает резолюцию 660 (1990) Совета Безопасности. Аналогичным образом моя страна полностью поддерживает и проект резолюции, содержащийся в документе S/21441.

Правительство Румынии выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу вооруженного конфликта между Ираком и Кувейтом, странами, расположенными в регионе, на протяжении длительного времени существовавшем в условиях войн, конфронтации и напряженности, с самого начала этого конфликта.

По нашему мнению, никакие причины не могут служить оправданием для применения силы против независимого и суверенного государства. Устав Организации Объединенных Наций и единодушно признаваемые принципы международного права запрещают применение силы в качестве средства урегулирования споров между государствами. Очевидно, что вторжение иракских войск в Кувейт, совершенное в нарушение общепризнанных принципов международного права, усугубило положение в регионе, поставило под угрозу международный мир и безопасность, повлекло за собой человеческие жертвы и причиняет страдания народам этих двух стран.

Мое правительство еще раз подтверждает свою позицию, в соответствии с которой единственный способ урегулирования споров и преодоления недоразумений, возникающих в отношениях между государствами, заключается в ведении переговоров и использовании процедур, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций.

Румыния вновь выступает с призывом к незамедлительному выводу иракских вооруженных сил за международно признанные границы между двумя странами, к восстановлению законного правительства Кувейта.

Мы также убеждены в том, что в сложившихся обстоятельствах необходимо, чтобы все государства проявляли сдержанность и чувство ответственности и не предпринимали никаких мер, которые могли бы еще более обострить положение.

Теперь я вновь выступаю в качестве Председателя Совета.

Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/21441.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Канада, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Эфиопия, Финляндия, Франция, Малайзия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир

Голосовали

против:

Никто не голосовал против

Воздержались: Куба, Йемен

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 13 голосов при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Таким образом, данный проект резолюции принимается в качестве резолюции 661 (1990).

Представитель Ирака попросил дать ему слово, и я предоставляю ему такую возможность.

Г-н АЛЬ-АНБАРИ (Ирак) (говорит по-английски): Я всего лишь хотел бы внести одно уточнение, поскольку услышал, что представитель Соединенных Штатов сослался на меня, заявив, что я сказал о выводе Ираком 72 танков. Я этого не говорил. Я имел в виду тип танков, которые были выведены, но не называл конкретного количества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Кувейта обратился с просьбой о выступлении, и я предоставляю ему слово.

Г-н АБУЛЬХАСАН (Кувейт) (говорит по-арабски): Принятием проекта резолюции Совет за свое смелое решение, направленное на то, чтобы восстановить мир и поддержать принципы защиты и сохранения безопасности, снискал благодарность Кувейта, его правительства и народа. Его Королевское Высочество эмир Государства Кувейт шейх ас-Сабах, наделенный самыми высокими полномочиями для выражения благодарности Совету, уже выразил свои чувства и чувства своего народа в сделанном вчера заявлении, направленном его мужественному народу, которым он руководит и который находится под его командованием. В этом заявлении, также адресованном миру и передаваемом средствами массовой информации на весь мир, он сказал:

"Дорогие братья, знаю, что мы не одни перед лицом агрессии. С нами арабы и мусульмане и на нашей стороне государства мира, которые не колеблясь ни секунды заявили о своем неприятии агрессии и осудили ее. Кроме этого, мы отстаиваем право. Мы должны дать отпор агрессии на нашу территорию и сохранить нашу честь и достоинство. Мы должны защитить свой суверенитет и свою независимость".

В этот час мы ожидаем, что Совет и все международное сообщество, продолжая тесное и искреннее сотрудничество, выполнит резолюцию в целом. Предметом резолюции является аномальная ситуация. Поэтому её выполнение должно быть осуществлено в такой форме, в которой будут продемонстрированы солидарность и дух коллективизма.

Да поможет Бог Совету и поддержит его.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мой список ораторов исчерпан. Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 45 м.